

Job

Chapter 35

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיֹּאמֶר: אֵלֵהוּ וַיַּעַן 1
dan-berkata Elihu Dan-menjawab
[H0559](#) [H0453](#)

Maka berbicaralah Elihu:

מֵאֵל: צְדָקָה אֱמַרְתָּ לְמִשְׁפָּט חֲשַׁבְתָּ הַזֹּאת 2
daripada-Allah kebenaranku engkau berkata sebagai-keadilan engkau anggap Apakah-ini
[H0410](#) [H6664](#) [H0559](#) [H4941](#) [H2803](#) [H2063](#)

"Inikah yang kauanggap adil dan yang kausebut: kebenaranku di hadapan Allah,

מִחַטָּאתַי: אֲעִיל מִה־לָּךְ וַיִּסְכֶּן-מִה־תֹּאמַר כִּי 3
dari-dosaku aku peroleh Apa- bagimu menguntungkan- Apa- engkau berkata Karena-
[H3276](#) [H4100](#) [H5532](#) [H4100](#) [H0559](#)

kalau engkau bertanya: Apakah gunanya bagiku? Apakah lebihhanku bila aku berbuat dosa?

עִמָּךְ: רַעִיף וְאֵת-מִלִּין אֲשִׁיבָךְ אֲנִי 4
denganmu sahabat-sahabatmu dan- perkataan akan menjawabmu Aku
[H7453](#) [H0853](#) [H4405](#) [H7725](#) [H0589](#)

Akulah yang akan memberi jawab kepadamu dan kepada sahabat-sahabatmu bersama-sama dengan engkau:

מִמָּךְ: גְּבוּהִי שְׁחֻקִים וְשׁוֹר וְרֵאָה שָׁמַיִם הַבֵּט 5
darimu lebih tinggi awan-awan dan-pandanglah dan-lihatlah langit Lihatlah
[H1361](#) [H7834](#) [H7789](#) [H7200](#) [H8064](#) [H5027](#)

Arahkan pandanganmu ke langit dan lihatlah, perhatikanlah awan-awan yang lebih tinggi dari padamu!

וְרַבּוֹ: בּוֹ תַּפְעֵל-מִה־חַטָּאת אִם- 6
dan-banyak terhadapNya engkau lakukan- apa- engkau berdosa Jika-
[H7231](#) [H6466](#) [H4100](#) [H2398](#)
לְךָ: תַּעֲשֶׂה-מִה־פְּשָׁעֶיךָ 7
kepadaNya engkau lakukan- apa- pelanggaran-pelanggaranmu
[H4100](#) [H6588](#)

Jikalau engkau berbuat dosa, apa yang akan kaulakukan terhadap Dia? Kalau pelanggaranmu banyak, apa yang kaubuat terhadap Dia?

מִיָּדְךָ: מִה־אוֹ לָךְ תִּתֶּן-מִה־צְדָקָתְךָ אִם- 7
dari-tanganmu apa- atau kepadaNya engkau berikan- apa- engkau benar Jika-
[H3027](#) [H4100](#) [H5414](#) [H4100](#) [H6663](#)

יָקָח: 8
Ia terima
[H3947](#)

Jikalau engkau benar, apakah yang kauberikan kepada Dia? Atau apakah yang diterima-Nya dari tanganmu?

צְדָקָתְךָ: אָדָם וְלִבָּן רְשָׁעָךְ כְּמוֹךָ לְאִישׁ- 8
kebenaranmu manusia dan-untuk-anak- kejahatanmu seperti-engkau Untuk-orang-
[H6666](#) [H0120](#) [H7562](#) [H3644](#) [H0376](#)

Hanya orang seperti engkau yang dirugikan oleh kefasikanmu dan hanya anak manusia yang diuntungkan oleh kebenaranmu.

| | | | | | | |
|-------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| רְבִים: | מִזְרוּעַ | יְשׁוּעוֹ | יִזְעִיקוּ | עֲשׂוּקִים | גֵּרֵב | 9 |
| orang-orang besar | dari-lengan | mereka berseru | mereka berteriak | penindasan | Dari-banyaknya | |
| | H2220 | H7768 | H2199 | H6217 | H7230 | |

Orang menjerit oleh karena banyaknya penindasan, berteriak minta tolong oleh karena kekerasan orang-orang yang berkuasa;

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| זְמֵרוֹתַי | נָתַן | עָשִׂי | אֱלֹהֵי | אֵימָה | אָמַר | וְלֹא- | 10 |
| nyanyian-nyanyian | yang memberikan | Pembuatku | Allah | Di mana | berkata | Dan-tidak- | |
| H2158 | H5414 | | H0433 | H0335 | H0559 | H3808 | |

בְּלַיְלָהּ:
di-malam hari
[H3915](#)

tetapi orang tidak bertanya: Di mana Allah, yang membuat aku, dan yang memberi nyanyian pujian di waktu malam;

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|-----------------------|----|
| הַשָּׁמַיִם | וּמֵעוֹף | אֲרֶץ | מִבְּחַיּוֹת | מִלְּפָנַי | 11 |
| langit | dan-dari-burung | bumi | lebih dari-binatang-binatang | Yang mengajar kita | |
| H8064 | H5775 | H0776 | H0929 | H0502 | |

יַחֲכִמֵּנוּ:
membuat kita bijak
[H2449](#)

yang memberi kita akal budi melebihi binatang di bumi, dan hikmat melebihi burung di udara?

| | | | | | | | |
|-------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| רָעִים: | גָּאוֹן | מִפְּנֵי | יַעֲנֶה | וְלֹא | יִזְעִקוּ | שָׁם | 12 |
| orang-orang jahat | kesombongan | karena- | Ia menjawab | dan-tidak | mereka berteriak | Di sana | |
| | H1347 | H6440 | | H3808 | H6817 | H8033 | |

Ketika itu orang menjerit, tetapi Ia tidak menjawab, oleh karena kecongkakan orang-orang jahat.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יְשׁוּרְנָהּ: | לֹא | וְשָׂדֵי | אֵל | וַיִּשְׁמַע | לֹא- | שׂוּא | אָדָּה | 13 |
| memandangnya | tidak | dan-Yang-Mahakuasa | Allah | mendengar | tidak- | kesia-siaan | Tetapi- | |
| H7789 | H3808 | H7706 | H0410 | H8085 | H3808 | H7723 | H0389 | |

Sungguh, teriakan yang kosong tidak didengar Allah dan tidak dihiraukan oleh Yang Mahakuasa.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|----|
| לְפָנָיו | דֵּין | תְּשׁוּרְנָו | לֹא | תֹאמַר | כִּי- | אָפָּה | 14 |
| di-hadapanNya | perkara | engkau memandangnya | tidak | engkau berkata | karena- | Apalagi | |
| H6440 | H1779 | H7789 | H3808 | H0559 | | H0637 | |

לוֹ:
Dia

וַתְּחַוֵּל
dan-menunggulah

Lebih-lebih lagi kalau engkau berkata, bahwa engkau tidak melihat Dia, bahwa perkaramu sudah diadakan kehadapan-Nya, tetapi masih juga engkau menanti-nantikan Dia!

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|---------|-----------------------|----|
| יָדַע | וְלֹא- | אָפּוּ | פָקַד | אֵין | כִּי- | וְעַתָּה | 15 |
| Ia mengetahui | dan-tidak- | murkaNya | menghukum | tidak | karena- | Dan-sekarang | |
| H3045 | H3808 | H0639 | | H0369 | | H6258 | |

מְאֹד:
sangat

בְּפֶשַׁע
dengan-kekonyolan
[H3966](#) [H6580](#)

Tetapi sekarang: karena murka-Nya tidak menghukum dan Ia tidak terlalu mempedulikan pelanggaran,

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מִלִּין | יְדֵעַת | בְּבִלְי- | פִּיהוּ | יִפְצְחָה | תְּנַבֵּל | וְאַיּוּב |
| perkataan | pengetahuan | tanpa- | mulutnya | membuka- | kesia-siaan | Dan-Ayub |
| H4405 | H1847 | H1097 | H6310 | H6475 | H1892 | H0347 |

פ
[paragraf] יִקְבֶּר: ia memperbanyak
[H3527](#)

| maka Ayub berbesar mulut dengan sia-sia, banyak bicara tanpa pengertian."